

**Kupplung für  
Dampfleitungen**

**Couplings for  
Steam Lines**

**TE-010-Z03**  
**TE-016-Z02**



# TE -010-Z03 TE -016-Z02

## Kupplung für Dampfleitungen Couplings for Steam Lines



### Beschreibung:

Die DIN 2825 fordert, Dampfschlauchleitungen aus Elastomeren nur mit beidseitig absperrenden Kupplungen einzusetzen, damit kein heißes Medium austreten kann. Die durch Abkühlung verursachte Kondensation darf dennoch kein Vakuum im beidseitig verschlossenen Schlauch entstehen lassen. Die für höchste Beanspruchungen robust konstruierten Schnellverschlusskupplungen Typen TE-016-Z02 und TE-010-Z03 erfüllen diese Anforderungen und können auch für Dampf bis 250 °C eingesetzt werden.

### Merkmale:

- Beidseitig automatisch absperrend beim Entkuppeln
- Die Ventile öffnen bei entstehendem Unterdruck von 0,2 bar
- Kein Spritzeffekt während des Kuppelns und Entkuppelns
- Leichte Handhabung durch Ringgriffe mit minimierter Wärmeübertragung
- Ringgriffe farblich gekennzeichnet (ROT) in Anlehnung an DIN 2403
- Abdichtungen mittels O-Ring (nicht im Lieferumfang) bauseitig möglich

### Ihre Vorteile:

- Sicher für Bediener
- Sicher im Prozess
- Zuverlässig und langlebig

### Description:

The DIN 2825 requires for steam lines made of elastomers to only use couplings that seal on both sides, so no hot fluid may escape. Within those steam lines the natural condensation when cooling down should not create any vacuum situation. The quick-connect coupling types TE-016-Z02 and TE-010-Z03 are designed to perform under those severe conditions. Matching all requirements, they can also be used for steam up to 250 °C.

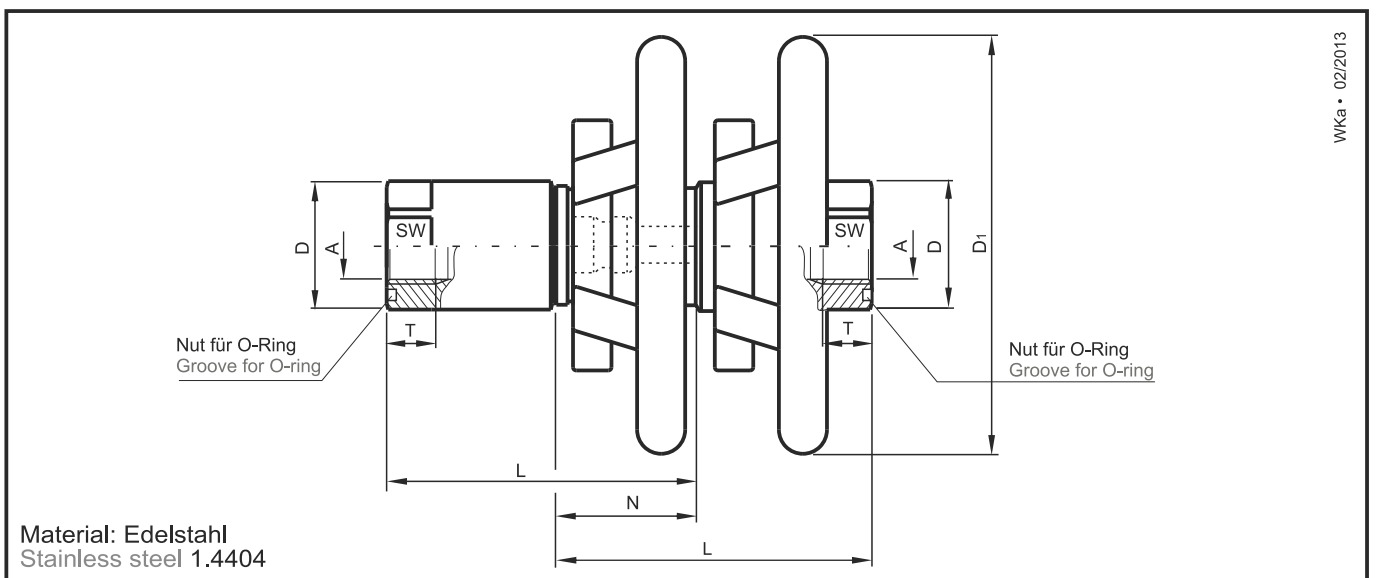
### Features:

- Seal automatically on both sides during disconnection
- Valves open upon negative pressure of 0.2 bar
- No-squirt effect during connection and disconnection
- Easy operation with ring grips having minimal heat transmission
- Ring grips colour marked (red) to follow DIN 2403
- Customer sealing possible with O-ring (not included)

### Your advantages:

- Safe to operate
- Safe for the process lines
- Reliable and long lasting

Bestellnummer Part number	DN	Anschluss Connection DIN/ISO228 A	Ringgriffe Ring grips D1	D	SW	L	N	T	Betriebsdruck p max. (stat.) Operating pressure p max. (stat.) bar / psi	Ident -Nr.:	Anschluss O-Ring Connection o-Ring
TE-010-0-WR526-01-9-Z03	10	G 3/4	130	40	36	100	—	15	40 / 580	38337	29,87 x 1,78
TE-010-2-WR526-01-9-Z03	10	G 3/4	—	40	36	96	45	15	40 / 580	38338	29,87 x 1,78
TE-016-0-WR533-0G-9-Z02	16	G 1	130	50	46	122	—	22	40 / 580	38339	36,17 x 2,62
TE-016-2-WR533-0G-9-Z02	16	G 1	—	50	46	118	54	22	40 / 580	38340	36,17 x 2,62



## WALTHER-PRÄZISION Carl Kurt Walther GmbH & Co. KG

Hausadresse / Head office:

Westfalenstraße 2  
42781 Haan, Germany

Telefon: +49 (0) 21 29 567-0  
Telefax: +49 (0) 21 29 567-450

Postadresse / Postal address:

Postfach 420444  
42404 Haan, Germany

eMail: info@walther-praezision.de  
Internet: www.walther-praezision.de



Choose the Original  
Choose Success!



walther  
präzision